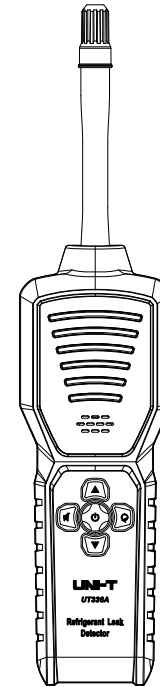


P/N:110401111331X



**UNI-T®**  
**UNI-TREND TECHNOLOGY (CHINA) CO., LTD.**  
No.6, Gong Ye Bei 1st Road,  
Songshan Lake National High-Tech Industrial  
Development Zone, Dongguan City,  
Guangdong Province, China

**UNI-T®**



**UT336A**  
**Refrigerant Leak Detector**  
**Quick Start Guide**

## **PREFACE**

Thank you for purchasing the new UT336A refrigerant leak detector. In order to use this product safely and correctly, please read this guide thoroughly, especially the Safety Instructions part.

After reading this guide, it is recommended to keep the guide at an easily accessible place, preferably close to the device, for future reference.

## **LIMITED WARRANTY AND LIABILITY**

UNI-T guarantees that the product is free from any defect in material and workmanship within one year from the purchase date. This warranty does not apply to damages caused by accident, negligence, misuse, modification, contamination and improper handling. The dealer shall not be entitled to give any other warranty on behalf of UNI-T. If you need warranty service within the warranty period, please contact your seller directly.

This warranty is the only compensation you can obtain. UNI-T will not be responsible for any special, indirect, incidental or subsequent damage or loss caused by any reason or speculation. As some areas or countries do not allow limitations on implied warranties and incidental or subsequent damage, the above limitation of liability and stipulation may not apply to you.

**1. Introduction**

UT336A is a negative corona electronic leak detector, features of rapid response, high-accuracy leak detection, high reliability, easy-to-use, and etc. It is widely used in refrigeration industries using refrigerant, such as the air conditioner maintenance, car maintenance, refrigeration unit detection, refrigerator maintenance, and etc.

**2. Features**

- With high sensitivity, and minor leak can be detected.
- Sensitivity adjustment in six levels, suitable for multiple scenarios with different leak concentration.
- Audible and visual alarm in six levels, with intuitional indication of LED in yellow, orange and red.

**3. Configurations**

- Refrigerant Leak Detector -----1
- Quick Start Guide ----- 1
- Safety Guideline -----1
- AAAlkaline Battery -----4
- Auxiliary Probe -----1

Please contact agency if any components are missing or damaged.

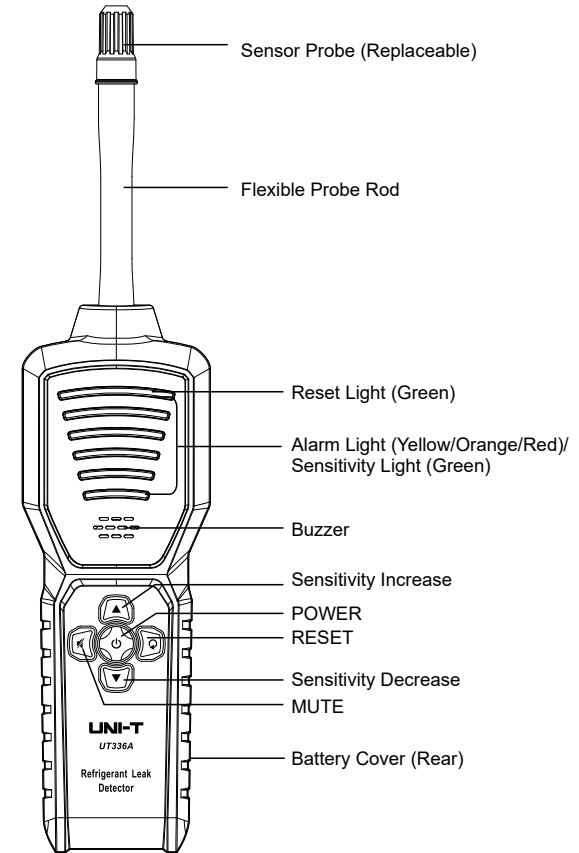
**4. Safety**

Please read the Safety carefully and follow these steps.

- ⚠ “Warning” identifies possible conditions and operations that are dangerous to the user.
- ⚠ “Caution” identifies some elements that can cause damage to the product or the device under test.
- Store the meter in a dry and clean place.
- Replace the battery in time when the red light of POWER button is on or flashing, ensuring the proper use and test results of detector.
- Pay attention to the probe cleaning, to avoid the dust, moisture and oil into it.
- Use cotton cloth or dry gas to clean the outside of soiled probe. Soaking the probe in the pure alcohol for a few minutes if the probe itself is dirty, then use compressed gas to dry or cloth to wipe. Notes: Do not use strong dissolving agent to prevent the detector sensitivity inaccuracy, such as the Gasoline, Vaseline, Mineral oil, etc.
- Power off the device before replacing the probe to avoid the electric shock caused from the probe.

**5. Components & Buttons**

1) Components

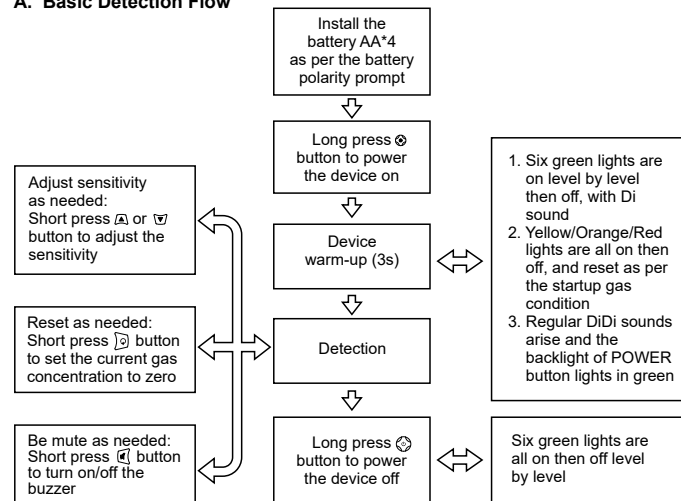


2) Buttons

Buttons	Short Press	Long Press	Lights
Sensitivity Increase	The detection sensitivity is increased	/	Green light is on level by level
POWER	/	Power on/off	Full battery: Backlight in Green Low battery: Backlight in Red Depleted battery: Flashing in Red
RESET	Set the current gas concentration to zero	/	Green light is off after 2s on
Sensitivity Decrease	The detection sensitivity is decreased	/	Green light is off level by level
MUTE	Buzzer ON/OFF	/	/

6. Operations

A. Basic Detection Flow

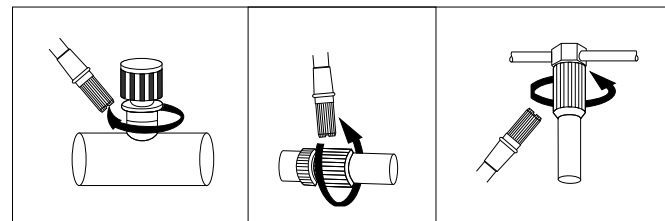


Notes:

- a. The default sensitivity of device is level 3.
- b. Short press the RESET button to set zero if it is alarming before the leak location is detected.
- c. When the refrigerant is detected, there will be with Di sound increasing in frequency, and alarm lights in Yellow/Orange/Red are on level by level as per the leak concentration.

B. Detection Methods

- 1. Visually inspect the refrigerating system to check if any oil and dust on the pipeline, any leak on the valve, copper welding spot or pipeline.
- 2. Move the probe to carefully check every possible area, and the speed of moving probe is ≤ 1cm/s, and the probe distance should be kept in 1-3mm. See followings:



- 3. ① Alarming of device identifies the approaching leak location, repeatedly detect the surroundings to check if any repeat alarm occurred.
- ② When the leak location is ensured, move the probe from different directions of non-alarm area to the alarm area to locate the leak source.
- ③ Move the device away from the leak area, then reset the device and gradually decrease the sensitivity to repeatedly locate the concrete leak source.
- ④ Mark it down then go on the detection for other parts of the whole refrigerating system when the leak location is concreted.

**Notes:**

- a. The detection will also be effected by other pollutants, using dry cloth to cleanly wipe and dry air to blow the leak area before the redetection to avoid any inaccuracy, and then repeatedly detect to find the leak location.
- b. Oil and dust is existed in most of leak conditions, we should prevent the probe from contacting any pollutants, any moisture or other solvents
- c. Following is for the obvious leak detection:  
Firstly, use compressed air to blow and clean the potential leak area, and repeatedly detect to locate the correct leak location. Secondly, move the probe to the environment with fresh and clean air to reset, then put the probe to the surrounding of leak location, moving probe slowly to locate the leak source.
- d. Three main types of halogenated (Chlorine & Fluorine included) refrigerants of the refrigerating system and containers can be detected by the device:  
CFCs R11, R12, R13, R14, R15, R500, R502.....  
HCFCs R22, R123, R141,R142.....  
HFCs R134a, R125, R32, R410A.....

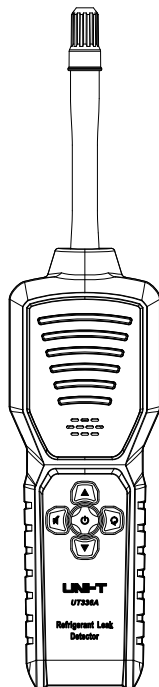
- \* Please visit <https://www.uni-trend.com> for details.
- \* The contents of this manual are subject to change without prior notice.
- \* Due to different batches, the materials and details of actual products may be slightly different from the graphic information, please refer to the actual product received. Experimental data provided in the page is from internal laboratory of UNI-T, but it should not be a reference for customer to place orders. Any questions, please contact the customer service, thanks!

**7. Troubleshooting**

Troubles	Reasons	Solutions
Fail to enable the device	Depleted battery	Replace the new battery
No response to the known leak source	Burn-in probe of sensor	Replace a new sensor probe
False alarm but no leak source	Humidity changed in the atmospheric condition	Press RESET button to reset to zero

Replace a new one to ensure the high performance of probe after a long-time use. Probe life is related with the using frequency and using condition, so it is hard to estimate the replacing time of probe. It's time to replace a probe when it is alarming or unstable in the clean air.

**⚠ Warning: Power off the device before replacing the probe to avoid the electric shock caused from the probe.**



## **UT336A**

### **Déceleur de Fuite de Réfrigérant**

### **Guide de Démarrage Rapide**

#### **Préface**

Merci d'avoir acheté ce tout nouveau produit. Afin d'utiliser ce produit en toute sécurité et correctement, veuillez lire attentivement ce manuel, en particulier les notes de sécurité.

Après avoir lu ce manuel, il est recommandé de garder le manuel à un endroit facilement accessible, de préférence près de l'appareil, pour référence future.

#### **Garantie Limitée et Responsabilité**

UNI-T garantit que le produit est exempt de tout défaut de matériau et de fabrication dans un délai d'un an à compter de la date d'achat. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages causés par accident, négligence, mauvaise utilisation, modification, contamination ou mauvaise manipulation. Le concessionnaire n'a pas le droit de donner une autre garantie au nom d'UNI-T. Si vous avez besoin d'un service de garantie pendant la période de garantie, veuillez contacter directement votre vendeur.

Cette garantie est la seule compensation dont vous pouvez bénéficier. UNI-T ne sera pas responsable de tout dommage ou perte spécial, indirect, accessoire ou ultérieur causé par n'importe quelle raison ou spéculation. Du fait que certains régions ou pays n'autorisent pas la limitation des garanties implicites et des dommages accessoires ou conséquents, les dispositions relatives aux limitations de responsabilité susmentionnées peuvent vous être inapplicables.

## 1. Présentation

L'UT336A est un détecteur de fuite électronique à effet corona négatif. Il se caractérise par une réponse rapide, une détection de fuite très précise, une grande fiabilité, une utilisation facile, etc. Il est largement utilisé dans les industries de réfrigération utilisant du réfrigérant, telles que la maintenance des climatiseurs, la maintenance des voitures, la détection des unités de réfrigération, la maintenance des réfrigérateurs, etc.

## 2. Caractéristiques

- Avec une sensibilité élevée, les fuites mineures peuvent être détectées.
- Réglage de la sensibilité sur six niveaux, adapté à de multiples scénarios avec différentes concentrations de fuites.
- Alarme sonore et visuelle à six niveaux, avec indication intuitive par LED en jaune, orange et rouge.

## 3. Configurations

Détecteur de fuite de réfrigérant .....	1
Guide de démarrage rapide .....	1
Consignes de sécurité .....	1
Pile alcaline AA .....	4
Sonde auxiliaire .....	1

Veillez contacter le distributeur si l'un des composants est manquant ou endommagé.

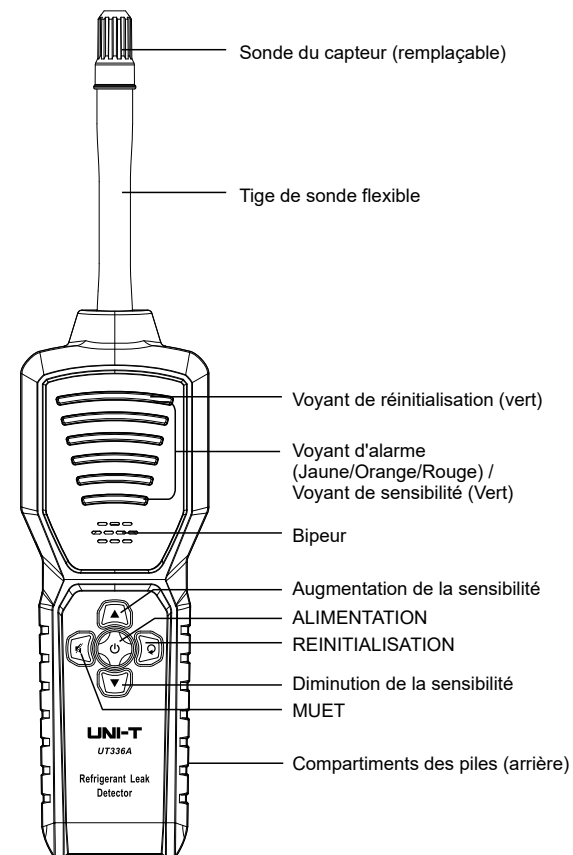
## 4. Sécurité

**⚠** Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et suivre les étapes suivantes. La mention "AVERTISSEMENT" indique les conditions et les opérations qui présentent un danger pour l'utilisateur, et la mention "ATTENTION" indique les facteurs susceptibles d'endommager le produit ou l'équipement testé.

- Conservez l'appareil dans un endroit sec et propre ;
- Veuillez remplacer les piles à temps lorsque le voyant rouge du bouton d'alimentation est allumé ou clignote afin de garantir l'utilisation normale du détecteur de fuite et la précision des résultats des tests
- Veillez à la propreté de la sonde pour éviter que la poussière, le gaz humide et la graisse ne pénètrent à l'intérieur de la sonde;
- Utilisez un chiffon en coton ou un gaz sec pour nettoyer l'extérieur de la sonde encrassée. Si la sonde elle-même est sale, plongez-la dans de l'alcool pur pendant quelques minutes et séchez-la à l'aide de gaz comprimé ou essuyez-la avec un chiffon. Notes : les solvants puissants tels que l'essence, la vaseline et l'huile minérale ne doivent pas être utilisés car ils peuvent affecter la sensibilité du détecteur de fuite ;
- Éteignez l'appareil avant de remplacer la sonde, sinon la tension autour de la sonde peut provoquer un choc électrique

## 5. Composants et Boutons

### 1) Composants

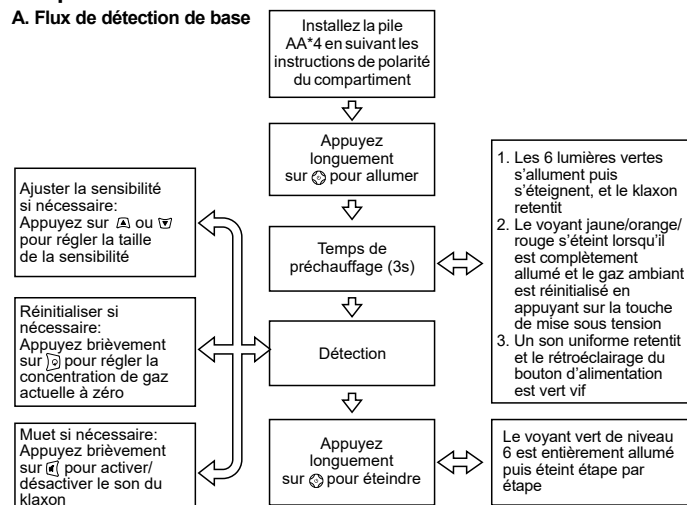


2) Boutons

Boutons	Appuyer brièvement	Appuyer longuement	Voyants
Augmentation de la sensibilité	Augmenter la sensibilité de la détection	/	Le voyant vert s'allume niveau par niveau.
ALIMENTATION	/	Allumer/ Eteindre l'instrument	Pile pleine : rétroéclairage en vert Pile faible : rétroéclairage en rouge Pile épuisée : Clignotant en rouge
REINITIALISATION	Mettre à zéro la concentration actuelle de gaz	/	Le voyant vert s'éteint après 2 secondes de fonctionnement
Diminution de la sensibilité	Diminuer la sensibilité de la détection	/	Le voyant vert s'éteint niveau par niveau
MUET	Bipeur activé/désactivé	/	/

6. Opérations

A. Flux de détection de base

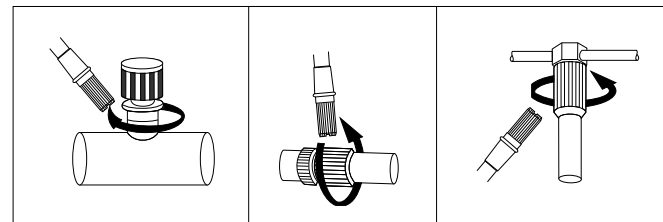


Notes :

- La sensibilité par défaut de l'instrument est de niveau 3.
- Appuyez brièvement sur le bouton REINITIALISATION pour la remise à zéro si une alarme se déclenche avant que l'emplacement de la fuite ne soit détecté.
- Lorsque le réfrigérant est détecté, les sons Di sont émis à un rythme accéléré et les voyants d'alarme Jaune/Orange/Rouge s'allument niveau par niveau en fonction de la concentration de la fuite.

B. Méthodes de Détection

- Inspectez visuellement le système de réfrigération pour examiner des points de crasses de graisse et de la poussière sur la tuyauterie, les vannes, les points de soudure en cuivre ou des zones de la tuyauterie où des fuites peuvent s'être produites.
- Bougez la sonde pour examiner soigneusement toutes les zones suspectes ; la vitesse de déplacement de la sonde est  $\leq 1\text{cm/s}$ , et la sonde doit être maintenue à une distance de 1 à 3 mm de la ligne. Voir ci-dessous :



- Lorsque le détecteur de fuite émet une alarme, il indique qu'il est proche de la source de la fuite. Répétez la détection de la zone environnante pour voir si l'alarme se répète ;
  - Une fois la source de la fuite identifiée, déplacez la sonde lentement dans différentes directions, de la zone de non-alarme à la zone de fuite d'alarme, afin de localiser la source de la fuite ;
  - Retirez le détecteur de fuite de la zone de fuite et localisez l'emplacement spécifique de la fuite en réinitialisant le détecteur de fuite et en réduisant progressivement la sensibilité à plusieurs reprises ;
  - Lorsqu'un emplacement de fuite spécifique est détectée, marquez-le et poursuivez la détection pour d'autres parties de l'ensemble du système de réfrigération.



**Notes :**

- a) La détection sera également affectée par d'autres polluants ; utilisez un chiffon sec pour essuyer proprement et de l'air sec pour souffler la zone de la fuite avant la redétection afin d'éviter toute imprécision, puis procédez à des détections répétées pour trouver l'emplacement de la fuite.
- b) Des crasses de graisse et la poussière étant présentes dans la plupart des conditions de fuite, il convient d'éviter que la sonde n'entre en contact avec des polluants, de l'humidité ou d'autres solvants
- c) La méthode suivante s'applique à la détection des fuites évidentes : Premièrement, utilisez de l'air comprimé pour souffler et nettoyer la zone de fuite suspecte, puis procédez à des détections répétées pour localiser l'emplacement correct de la fuite. Deuxièmement, Réinitialisez la sonde en la plaçant à l'air frais et propre, puis placez la sonde dans les environs de l'emplacement de la fuite, en déplaçant la sonde lentement pour localiser la source de la fuite.
- d) Les trois principaux types de réfrigérants halogénés (y compris le chlore et le fluor) du système de réfrigération et des conteneurs peuvent être détectés par l'instrument :
- CFCs R11, R12, R13, R14, R15, R500, R502.....  
 HCFCs R22, R123, R141,R142.....  
 HFCs R134a, R125, R32, R410A.....

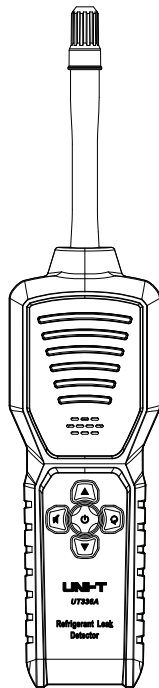
**7. Dépannage**

Problèmes	Raisons	Solutions
L'instrument ne peut pas être allumé	Pile épuisée	Remplacez les piles
Pas de réponse à la source de fuite connue	Vieillessement de la sonde du capteur	Remplacez la sonde du capteur par une neuve
Fausse alarme lorsqu'il n'y a pas de source de fuite	Changement d'humidité dans les conditions atmosphériques	Appuyez sur le bouton REINITIALISATION pour remettre à zéro

Remplacez la sonde par une neuve pour garantir ses performances après une longue période d'utilisation. La durée de vie de la sonde dépend de la fréquence et des conditions d'utilisation, il est donc difficile d'estimer le délai de remplacement de la sonde. Remplacez la sonde en cas d'alarme ou d'instabilité dans l'air pur.

**⚠ Avertissement : Eteignez l'appareil avant de remplacer la sonde, sinon la tension autour de la sonde peut provoquer un choc électrique**

- \* Veuillez visiter <https://www.uni-trend.com> pour plus de détails
- \* Le contenu de ce manuel est susceptible d'être modifié sans préavis.
- \* En raison des différents lots, les matériaux et les détails des produits réels peuvent être légèrement différents des informations graphiques, veuillez vous référer au produit réel reçu. Les données expérimentales fournies dans cette page proviennent du laboratoire interne d'UNI-T, mais elles ne doivent pas servir de référence aux clients pour passer des commandes. Pour toute question, veuillez contacter le service clientèle, merci !



## UT336A Lecksuchgerät für Kältemittel Schnellstartanleitung

### Vorwort

Vielen Dank, dass Sie dieses brandneue Produkt erworben haben. Damit Sie dieses Produkt sicher und korrekt verwenden können, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise.

Es wird empfohlen, das Handbuch nach dem Lesen an einem leicht zugänglichen Ort, vorzugsweise in der Nähe des Geräts, aufzubewahren, um später darin nachschlagen zu können.

### Eingeschränkte Garantie und Haftung

UNI-T garantiert, dass das Produkt innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantie gilt nicht für Schäden, die durch Unfall, Fahrlässigkeit, Missbrauch, Veränderung, Verunreinigung oder unsachgemäße Handhabung verursacht wurden. Der Händler ist nicht berechtigt, eine andere Garantie im Namen von UNI-T zu geben. Wenn Sie innerhalb der Garantiezeit Garantieleistungen benötigen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Verkäufer.

Diese Garantie ist die einzige Entschädigung, die Sie erhalten können. UNI-T haftet nicht für besondere, indirekte, zufällige oder nachfolgende Schäden oder Verluste, die aus irgendeinem Grund oder durch Spekulationen verursacht werden. Da einige Gebiete oder Länder keine Beschränkungen für stillschweigende Garantien und zufällige oder nachfolgende Schäden zulassen, gilt die oben genannte Haftungsbeschränkung und Bestimmung möglicherweise nicht für Sie.

## 1. Einführung

UT336A ist ein elektronisches Lecksuchgerät mit negativer Korona, das sich durch schnelle Antwort, hochpräzise Lecksuche, hohe Zuverlässigkeit, einfache Bedienung, etc. auszeichnet. Es ist in der Kälteindustrie, in der Kältemittel verwendet werden, z.B. bei der Wartung der Klimaanlage, der Autowartung, der Detektion des Kühlgeräts, der Wartung des Kühlschranks, etc. weit eingesetzt.

## 2. Merkmale

- Mit hoher Empfindlichkeit, auch kleinere Lecks können festgestellt werden.
- Einstellung der Empfindlichkeit in sechs Stufen, geeignet für mehrere Szenarien mit unterschiedlicher Leckkonzentration.
- Akustischer und optischer Alarm in sechs Stufen, mit intuitiver LED-Anzeige in gelb, orange und rot.

## 3. Konfigurationen

Lecksucher für Kältemittel -----	1
Schnellstartanleitung -----	1
Sicherheitsrichtlinie -----	1
AA-Alkalibatterie -----	4
Ersatzsonde -----	1

Bitte wenden Sie sich an die Händler, wenn Komponenten fehlen oder beschädigt sind.

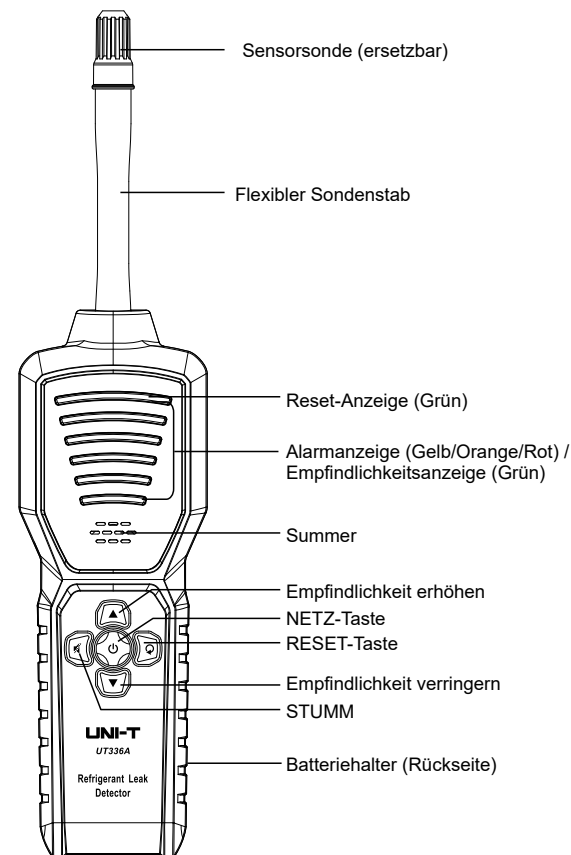
## 4. Sicherheit

Bitte lesen Sie die Sicherheit sorgfältig und befolgen Sie diese Schritte.

- ▲ „Warnung“ weist auf mögliche Bedingungen und Bedienungen hin, die für den Benutzer gefährlich sind.
- ▲ „Vorsicht“ weist einige Elemente hin, die Schäden am Produkt oder dem zu prüfenden Gerät verursachen können.
- Lagern Sie das Messgerät an einem trockenen und sauberen Ort.
- Ersetzen Sie die Batterie rechtzeitig, wenn die rote Anzeige der NETZ-Taste leuchtet oder blinkt, um die ordnungsgemäße Verwendung und die Testergebnisse des Lecksuchers sicherzustellen.
- Achten Sie auf die Reinigung der Sonde, um das Eindringen von Staub, Feuchtigkeit und Öl zu vermeiden
- Verwenden Sie ein Baumwolltuch oder trockenes Gas, um die Außenseite der verschmutzten Sonde zu reinigen. Tauchen Sie die Sonde einige Minuten lang in reinen Alkohol ein, wenn die Sonde selbst verschmutzt ist, und verwenden Sie dann Druckgas zum Trocknen oder ein Tuch zum Abwischen. Hinweise: Verwenden Sie keine starken Lösungsmittel, wie z.B. Benzin, Vaseline, Mineralöl, etc., um eine Ungenauigkeit der Empfindlichkeit des Lecksuchers zu vermeiden.
- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Sonde ersetzen, um einen von der Sonde verursachten Stromschlag zu vermeiden.

## 5. Komponenten & Tasten

### 1) Komponenten

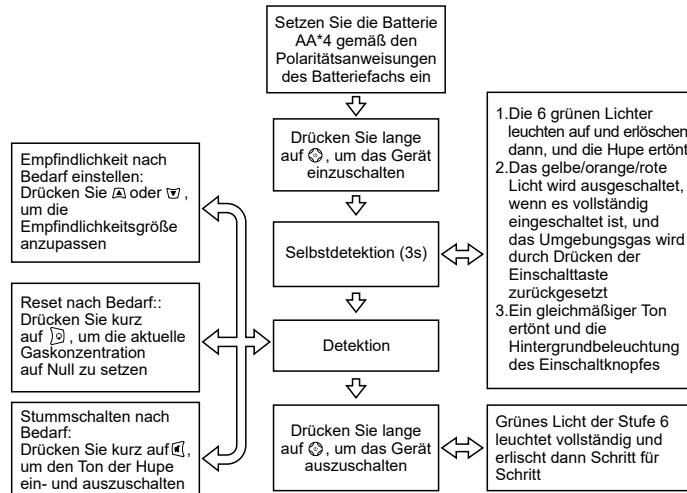


2) Tasten

Tasten	Kurzes Drücken	Langes Drücken	Anzeige
Empfindlichkeit erhöhen	Die Detektionsempfindlichkeit wird erhöht.	/	Die grüne Anzeige leuchtet stufenweise auf.
NETZ-Taste	/	Ein-/Ausschalten	Volle Batterie: Hintergrundbeleuchtung in Grün Schwache Batterie: Hintergrundbeleuchtung in Rot Leere Batterie: Blinken in Rot
RESET-Taste	Setzen Sie die aktuelle Gaskonzentration auf Null	/	Grüne Anzeige ist nach 2s aus
Empfindlichkeit verringern	Die Detektionsempfindlichkeit wird verringert	/	Grüne Anzeige ist stufenweise aus
STUMM	Summer EIN/AUS	/	/

6. Bedienungen

A. Grundlegende Detektionsverfahren

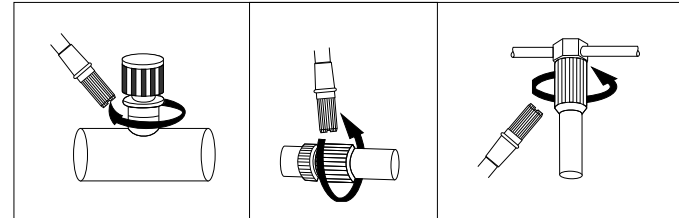


Hinweise:

- Die standardmäßige Empfindlichkeit des Geräts ist Stufe 3.
- Drücken Sie kurz die RESET-Taste, um den Wert auf Null zu setzen, wenn der Alarm vor der Feststellung der Leckstelle ausgelöst wird.
- Wenn das Kältemittel erkannt wird, ertönt ein Di-Ton mit steigender Frequenz und leuchten die Alarmanzeigen je nach der Leckkonzentration in Gelb/Orange/Rot auf.

B. Detektionsmethoden

- Führen Sie eine Sichtprüfung des Kühlsystems durch, um festzustellen, ob sich Öl und Staub in der Rohrleitung befinden, ob ein Leck am Ventil, an der Kupferschweißstelle oder an der Rohrleitung vorhanden ist.
- Bewegen Sie die Sonde, um jeden möglichen Bereich sorgfältig zu überprüfen, und die Geschwindigkeit zur Bewegung der Sonde beträgt  $\leq 1\text{cm/s}$ , und der Sondenabstand sollte in 1-3mm gehalten werden. Siehe folgende Inhalte:



- (1) Der Alarm des Geräts bedeutet, dass es sich eine Leckstelle nähert, und erkennen Sie wiederholt die Umgebung, um festzustellen, ob ein erneuter Alarm aufgetreten ist.
- (2) Wenn die Leckstelle festgestellt ist, bewegen Sie die Sonde aus verschiedenen Richtungen des Nicht-Alarmbereichs in den Alarmbereich, um die Leckquelle zu lokalisieren.
- (3) Entfernen Sie das Gerät von dem Leckbereich, setzen Sie dann das Gerät zurück und verringern Sie schrittweise die Empfindlichkeit, um die richtige Leckquelle wiederholt zu lokalisieren.
- (4) Markieren Sie die Leckstelle und setzen Sie mit der Suche nach anderen Teilen des gesamten Kühlsystems fort, wenn die Leckstelle betoniert ist.

**Hinweise:**

- a. Die Detektion wird auch durch andere Schadstoffe beeinträchtigt werden. Wischen Sie den Leckbereich mit einem trockenen Tuch sauber und blasen Sie ihn mit trockener Luft vor der erneuten Detektion, um jede Ungenauigkeit zu vermeiden, und dann erkennen Sie wiederholt, um die Leckstelle zu finden.
- b. Öl und Staub sind in den meisten Leckbedingungen vorhanden, wir sollten verhindern, dass die Sonde mit Schadstoffen, Feuchtigkeit oder anderen Lösungsmitteln in Kontakt kommt
- c. Folgendes ist für die offensichtliche Leckdetektion:  
Erstens, verwenden Sie Druckluft, um den potenziellen Leckbereich zu blasen und zu reinigen, und suchen Sie wiederholt nach der richtigen Leckstelle. Zweitens, bewegen Sie die Sonde in die Umgebung mit frischer und sauberer Luft, um zurückzusetzen, dann setzen Sie die Sonde in die Umgebung der Leckstelle, und bewegen Sie die Sonde langsam, um die Leckquelle zu lokalisieren.
- d. Drei Haupttypen von halogenierten (einschließlich Chlor und Fluor) Kältemitteln in Kühlsystemen und -behältern können mit dem Gerät erkannt werden:  
CFCs R11, R12, R13, R14, R15, R500, R502.....  
HCFCs R22, R123, R141, R142.....  
HFCs R134a, R125, R32, R410A.....

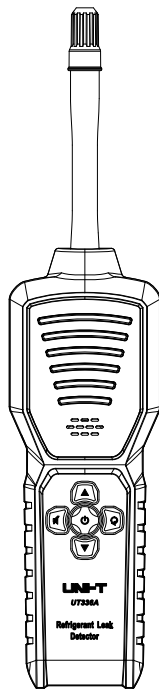
**7. Fehlerbehebung**

Fehler	Ursachen	Lösungen
Das Gerät kann nicht aktiviert werden	Leere Batterie	Durch eine neue Batterie ersetzen
Keine Antwort auf die bekannte Leckquelle	Alterung der Sonde	Durch eine neue Sensorsonde ersetzen
Falscher Alarm, aber keine Leckquelle	Luftfeuchtigkeit in der Atmosphäre hat sich verändert	RESET-Taste zur Rückstellung auf Null drücken

Ersetzen Sie die Sonde durch eine neue, um die hohe Leistung der Sonde auch nach längerem Gebrauch zu gewährleisten. Die Lebensdauer der Sonde hängt von der Einsatzhäufigkeit und den Einsatzbedingungen ab, daher ist es schwierig, die Zeit für den Ersatz der Sonde abzuschätzen. Es ist an der Zeit, eine Sonde zu ersetzen, wenn sie in der reinen Luft Alarm schlägt oder instabil ist.

**⚠ Warnung: Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie die Sonde ersetzen, um einen von der Sonde verursachten Stromschlag zu vermeiden.**

- \* Für mehrere detaillierte Bedienungsanweisungen finden Sie unter der Webseite <https://www.uni-trend.com>
- \* Inhalte dieses Handbuchs können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- \* Aufgrund unterschiedlicher Chargen können die Materialien und Details der tatsächlichen Produkte leicht von den grafischen Informationen abweichen, bitte beziehen Sie sich auf das tatsächlich erhaltene Produkt. Die auf der Seite angegebenen experimentellen Daten stammen aus dem internen Labor von UNI-T, sie sollten jedoch nicht als Referenz für Kundenbestellung dienen. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, danke!



## UT336A Rilevatore di perdite di refrigerante Guida rapida

### Prefazione

Grazie per aver acquistato questo prodotto nuovo di zecca. Per un uso sicuro e corretto del prodotto, leggere attentamente il presente manuale, in particolare le note sulla sicurezza.

Dopo aver letto questo manuale, si raccomanda di conservarlo in un luogo facilmente accessibile, preferibilmente vicino al dispositivo, per future consultazioni.

### Garanzia e responsabilità limitate

UNI-T garantisce che il prodotto è privo di difetti di materiale e di lavorazione entro un anno dalla data di acquisto. Questa garanzia non si applica ai danni causati da incidenti, negligenza, uso improprio, modifiche, contaminazione o uso improprio. Il rivenditore non è autorizzato a fornire altre garanzie per conto di UNI-T. Se si necessita di assistenza in garanzia entro il periodo di garanzia, si prega di contattare direttamente il venditore.

Questa garanzia è l'unico compenso che si può ottenere. UNI-T non sarà responsabile di danni o perdite speciali, indiretti, accidentali o successivi, causati da qualsiasi ragione o speculazione. Poiché alcune aree o paesi non ammettono limitazioni alle garanzie implicite e ai danni accidentali o successivi, la limitazione di responsabilità e la stipula di cui sopra potrebbero non essere applicabili.

## 1. Introduzione

UT336A è un rilevatore di perdite elettronico a corona negativa, con caratteristiche di risposta rapida, rilevamento di perdite ad alta precisione, elevata affidabilità, facilità d'uso, ecc. È ampiamente utilizzato nelle industrie della refrigerazione che utilizzano il refrigerante, come la manutenzione dei condizionatori d'aria, la manutenzione delle automobili, il rilevamento delle unità di refrigerazione, la manutenzione dei frigoriferi, ecc.

## 2. Caratteristiche

- Con un'elevata sensibilità, è possibile rilevare anche piccole perdite.
- Regolazione della sensibilità in sei livelli, adatta a molteplici scenari con diverse concentrazioni di perdite.
- Allarme acustico e visivo a sei livelli, con indicazione intuitiva del LED in giallo, arancione e rosso.

## 3. Configurazioni

Rilevatore di perdite di refrigerante -----1

Guida rapida -----1

Linee guida per la sicurezza -----1

Batteria Alkaline AA -----4

Sonda ausiliaria -----1

In caso di componenti mancanti o danneggiati, contattare l'agenzia.

## 4. Sicurezza

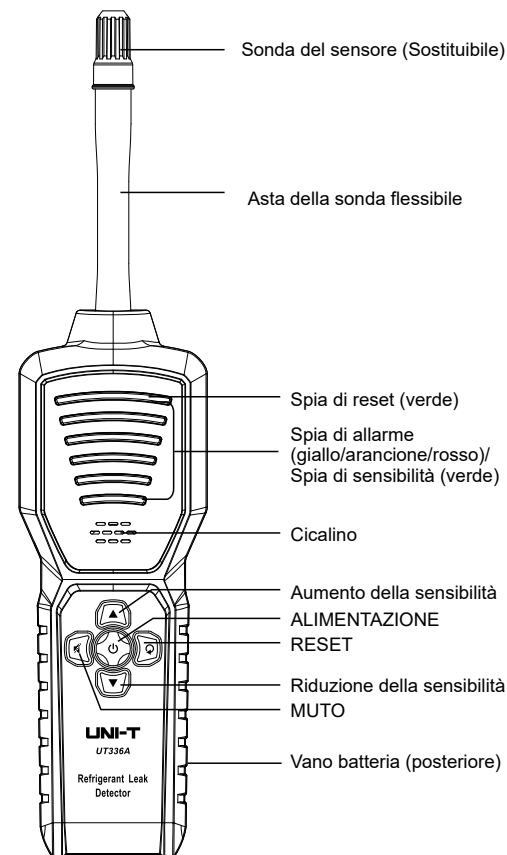
Leggere attentamente le norme di sicurezza e seguire i passaggi indicati.

- ▲ "Avvertenza" identifica possibili condizioni e operazioni pericolose per l'utente.
- ▲ "Attenzione" identifica alcuni elementi che possono causare danni al prodotto o al dispositivo in esame.

- Conservare lo strumento in un luogo asciutto e pulito.
- Sostituire la batteria quando la luce rossa del tasto POWER è accesa o lampeggiante, per garantire l'uso corretto e i risultati dei test del rilevatore.
- Prestare attenzione alla pulizia della sonda, per evitare che polvere, umidità e olio vi entrino.
- Utilizzare un panno di cotone o un gas secco per pulire l'esterno della sonda sporca. Se la sonda è sporca, immergerla nell'alcol puro per alcuni minuti, quindi utilizzare il gas compresso per asciugarla o un panno per pulirla. Note: Non utilizzare agenti dissolventi forti per evitare l'imprecisione della sensibilità del rilevatore, come benzina, vaselina, olio minerale, ecc.
- Spengere il dispositivo prima di sostituire la sonda per evitare scosse elettriche causate dalla sonda.

## 5. Componenti e tasti

### 1) Componenti

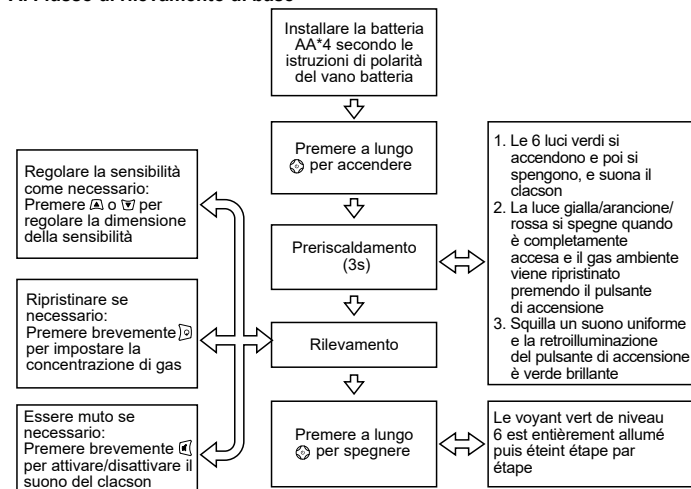


2) Tasti

Tasti	Pressione breve	Pressione lunga	Luce
Aumento della sensibilità	La sensibilità di rilevamento è aumentata	/	La luce verde è accesa livello per livello
ALIMENTAZIONE	/	Accensione/ Spegnimento	Batteria piena: retroilluminazione verde Batteria scarica: retroilluminazione rossa Batteria esaurita: Lampeggiante in rosso
RESET	Impostare la concentrazione di gas corrente su zero	/	La luce verde è spenta dopo 2 s di accensione
Riduzione della sensibilità	La sensibilità di rilevamento è diminuita	/	La luce verde è spenta livello per livello
MUTO	Cicalino ON/OFF	/	/

6. Operazioni

A. Flusso di rilevamento di base

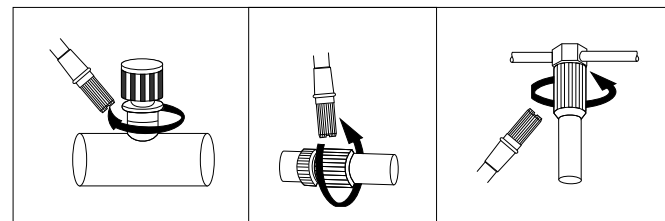


Note:

- La sensibilità predefinita del dispositivo è il livello 3.
- Premere brevemente il tasto RESET per azzerare l'allarme prima del rilevamento della perdita.
- Quando viene rilevato il refrigerante, si sente un suono Di che aumenta di frequenza e le spie di allarme giallo/arancione/rosso si accendono livello per livello in base alla concentrazione della perdita.

B. Metodi di rilevamento

- Ispezionare visivamente il sistema di refrigerazione per verificare la presenza di olio e polvere sulla tubazione, eventuali perdite sulla valvola, punti di saldatura in rame o tubazioni.
- Muovere la sonda per controllare attentamente ogni area possibile; la velocità di spostamento della sonda è  $\leq 1$  cm/s e la distanza della sonda deve essere mantenuta tra 1-3 mm. Vedere di seguito:



- L'allarme del dispositivo identifica la posizione della perdita in avvicinamento, rilevando ripetutamente l'ambiente circostante per verificare se si è verificato un allarme ripetuto.
  - Una volta assicurata la localizzazione della perdita, spostare la sonda da diverse direzioni dell'area non in allarme verso l'area in allarme per localizzare la fonte della perdita.
  - Allontanare il dispositivo dall'area della perdita, quindi resettare il dispositivo e diminuire gradualmente la sensibilità per individuare ripetutamente la fonte di perdita concreta.
  - Segnarlo e procedere al rilevamento di altre parti dell'intero sistema di refrigerazione una volta individuata la perdita.



**Precauzioni**

- a) Il rilevamento sarà influenzato anche da altri inquinanti, utilizzando un panno asciutto per pulire e aria secca per soffiare l'area della perdita prima della ri-rilevazione per evitare qualsiasi imprecisione, e quindi rilevare ripetutamente per trovare la posizione della perdita.
- b) L'olio e la polvere sono presenti nella maggior parte delle condizioni di perdita; è necessario evitare che la sonda entri in contatto con sostanze inquinanti, umidità o altri solventi (vedere la Guida rapida).
- c) Di seguito è riportato il rilevamento di perdite evidenti:  
In primo luogo, utilizzare l'aria compressa per soffiare e pulire l'area della potenziale perdita e rilevare ripetutamente per individuare la posizione corretta della perdita. In secondo luogo, spostare la sonda nell'ambiente con aria compressa e pulita per ripristinarla, quindi posizionare la sonda nell'area circostante la posizione della perdita, muovendola lentamente per individuare la fonte della perdita.
- d) Il dispositivo è in grado di rilevare tre tipi principali di refrigeranti alogenati (inclusi cloro e fluoro) del sistema di refrigerazione e dei contenitori:  
CFCs R11, R12, R13, R14, R15, R500, R502.....  
HCFCs R22, R123, R141, R142.....  
HFCs R134a, R125, R32, R410A.....

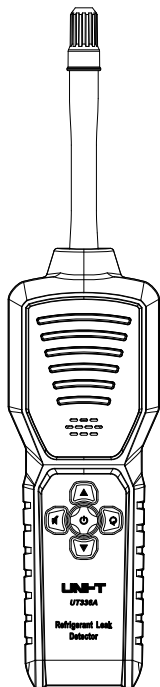
**7. Risoluzione dei problemi**

Problemi	Reasons	Solutions
Mancata attivazione del dispositivo	Depleted battery	Replace the new battery
Nessuna risposta alla fonte di perdita nota	Burn-in probe of sensor	Replace a new sensor probe
Falso allarme ma nessuna fonte di perdita	Humidity changed in the atmospheric condition	Press RESET button to reset to zero

Sostituire una nuova sonda per garantirne le elevate prestazioni dopo un uso prolungato. La durata della sonda è legata alla frequenza di utilizzo e alle condizioni di utilizzo, pertanto è difficile stimare il tempo di sostituzione della sonda. È necessario sostituire la sonda quando è allarmante o instabile nell'aria pulita.

**⚠ Spengnere il dispositivo prima di sostituire la sonda per evitare scosse elettriche causate dalla sonda.**

- \* Si prega di visitare <https://www.uni-trend.com> per i dettagli
- \* Il contenuto del presente manuale è soggetto a modifiche senza preavviso.
- \* A causa dei diversi lotti, i materiali e i dettagli dei prodotti reali possono essere leggermente diversi dalle informazioni grafiche; fare riferimento al prodotto effettivamente ricevuto. I dati sperimentali forniti nella pagina provengono dal laboratorio interno di UNI-T, ma non devono essere un riferimento per gli ordini dei clienti. Per qualsiasi domanda, si prega di contattare il servizio clienti, grazie!



## UT336A Detector de fugas de refrigerante Guía de inicio rápido

### Prefacio

Gracias por comprar este nuevo producto. Para utilizar este producto seguramente y correctamente, lea detenidamente este manual, especialmente las notas de seguridad.

Se recomienda guardarlo en un lugar de fácil acceso después de leer este manual, preferiblemente cerca del dispositivo para futuras consultas.

### Garantía limitada y responsabilidad

UNI-T garantiza que el producto está libre de cualquier defecto de material y proceso dentro de un año a partir de la fecha de compra. Esta garantía no se aplica a los daños causados por accidente, negligencia, mal uso, modificación, contaminación y manejo impropio. El distribuidor no tendrá derecho a otorgar ninguna otra garantía en nombre de UNI-T. Comuníquese directamente con su vendedor si necesita servicio de garantía dentro del período de garantía.

Esta garantía es la única compensación que puede obtener. UNI-T no será responsable de ningún daño o pérdida especial, indirecta, incidental o posterior causada por cualquier motivo o especulación. Como algunas áreas o países no permiten limitaciones sobre garantías implícitas y daños incidentales o posteriores, la limitación de responsabilidad y estipulación anteriores puede no aplicarse en su caso.

## 1. Introducción

UT336A es un detector electrónico de fugas de corona negativa, características de respuesta rápida, detección de fugas de alta precisión, alta confiabilidad, fácil de usar, etc. Es ampliamente utilizado en las industrias de refrigeración que utilizan refrigerantes, como el mantenimiento del aire acondicionado, el mantenimiento del automóvil, la detección de unidades de refrigeración, el mantenimiento del refrigerador, etc.

## 2. Características

- Con alta sensibilidad, se pueden detectar fugas menores.
- Ajuste de sensibilidad en seis niveles, adecuado para múltiples escenarios con diferentes concentraciones de fugas.
- Alarma sonora y visual en seis niveles, con indicación intuitiva de LED en amarillo, naranja y rojo.

## 3. Configuraciones

Detector de fugas de refrigerante	-----1
Guía de inicio rápido	-----1
Guía de Seguridad	-----1
Batería alcalina AA	-----4
Sonda auxiliar	-----1

Póngase en contacto con la agencia si falta algún componente o está dañado.

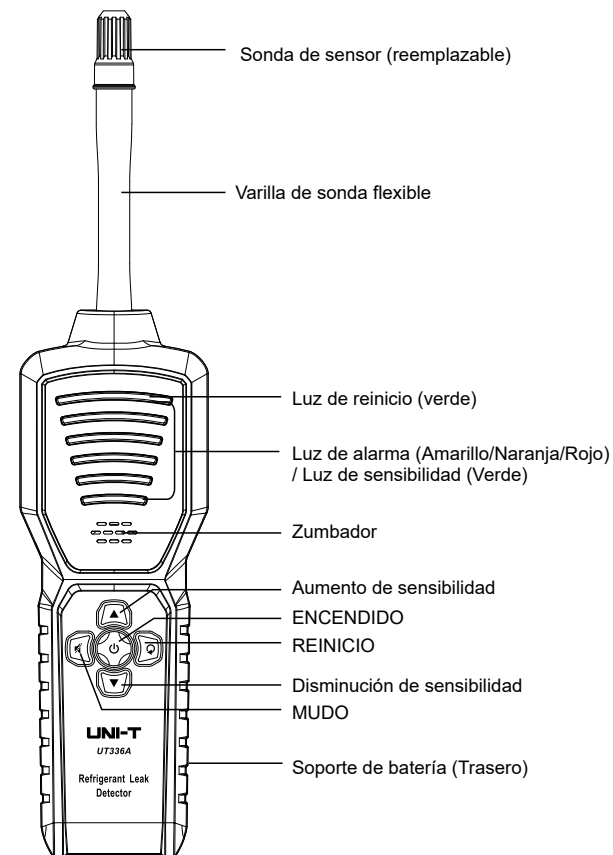
## 4. Seguridad

Lea atentamente la Seguridad y siga los siguientes pasos.

- ▲ "Advertencia" identifica posibles condiciones y operaciones que son peligrosas para el usuario.
- ▲ "Precaución" identifica algunos elementos que pueden causar daños al producto o al dispositivo bajo prueba.
- Guarde el medidor en un lugar seco y limpio.
- Reemplace la batería a tiempo cuando la luz roja del botón ENCENDIDO esté encendida o parpadeando, asegurando el uso adecuado y los resultados de la prueba del detector.
- Preste atención a la limpieza de la sonda, para evitar el polvo, la humedad y el aceite en ella.
- Use un paño de algodón o gas seco para limpiar el exterior de la sonda sucia. Remoje la sonda en alcohol puro durante unos minutos si la sonda está sucia, luego use gas comprimido para secar o un paño para limpiar. Notas: No utilice un agente disolvente fuerte para evitar la inexactitud de la sensibilidad del detector, como la gasolina, la vaselina, el aceite mineral, etc.
- Apague el dispositivo antes de reemplazar la sonda para evitar la descarga eléctrica causada por la sonda.

## 5. Componentes y Botones

### 1) Componentes

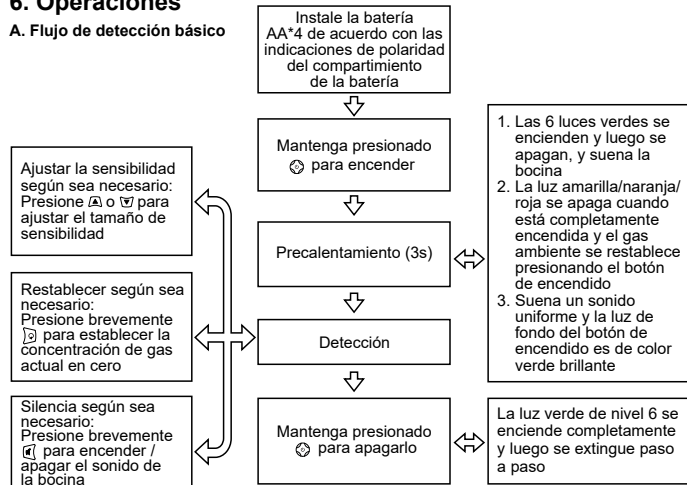


2) Botones

Botones	Pulsación corta	Pulsación larga	Luces
Aumento de sensibilidad	La sensibilidad de detección aumenta	/	La luz verde está encendida nivel por nivel
ENCENDIDO	/	Encendido/apagado	Batería llena: Retroiluminación en verde Batería baja: Retroiluminación en rojo Batería agotada: Parpadeando en rojo
REINICIO	Ajuste la concentración de gas actual a cero	/	La luz verde se apaga después de 2 segundos
Disminución de sensibilidad	La sensibilidad de detección disminuye	/	La luz verde está desactivada nivel por nivel
MUDO	Zumbador ENCENDIDO/APAGADO	/	/

6. Operaciones

A. Flujo de detección básico

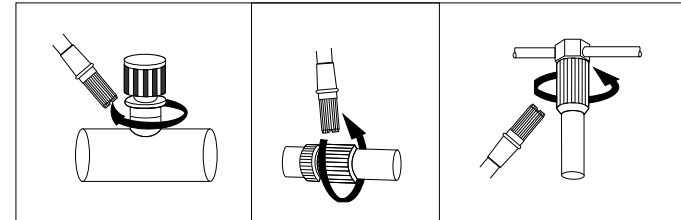


Notas:

- a. La sensibilidad predeterminada del dispositivo es de nivel 3.
- b. Presione brevemente el botón REINICIO para poner a cero si es alarmante antes de que se detecte la ubicación de la fuga.
- c. Cuando se detecta el refrigerante, habrá un sonido Di que aumenta en frecuencia, y las luces de alarma en Amarillo/Naranja/Rojo están niveladas nivel por nivel según la concentración de fugas.

B. Métodos de detección

1. Inspeccione visualmente el sistema de refrigeración para verificar si hay aceite y polvo en la tubería, alguna fuga en la válvula, punto de soldadura de cobre o tubería.
2. Mueva la sonda para verificar cuidadosamente todas las áreas posibles, y la velocidad de movimiento de la sonda es de  $\leq 1$  cm/s, y la distancia de la sonda debe mantenerse en 1-3 mm. Consulte lo siguiente:



3. ① La alarma del dispositivo identifica la ubicación de la fuga que se aproxima, detecta repetidamente los alrededores para verificar si se produjo una alarma repetida.
- ② Cuando la ubicación de la fuga esté asegurada, mueva la sonda desde diferentes direcciones del área sin alarma al área de alarma para ubicar la fuente de fuga.
- ③ Aleje el dispositivo del área de fugas, luego reinicie el dispositivo y disminuya gradualmente la sensibilidad para localizar repetidamente la fuente de fuga de concreto.
- ④ Márquelo y luego continúe con la detección de otras partes de todo el sistema de refrigeración cuando se concrete la ubicación de la fuga.

**Notas:**

- a. La detección también se efectuará por otros contaminantes, utilizando un paño seco para limpiar limpiamente y secar el aire para soplar el área de la fuga antes de la redetección para evitar cualquier inexactitud, y luego detectar repetidamente para encontrar la ubicación de la fuga.
- b. El aceite y el polvo existen en la mayoría de las condiciones de fuga, debemos evitar que la sonda entre en contacto con contaminantes, humedad u otros solventes
- c. Lo que sigue es para la detección obvia de fugas:  
En primer lugar, use aire comprimido para soplar y limpiar el área de fuga potencial, y detecte repetidamente para ubicar la ubicación correcta de la fuga. En segundo lugar, mueva la sonda al medio ambiente con carne y aire limpio para restablecerla, luego coloque la sonda en los alrededores de la ubicación de la fuga, moviendo la sonda lentamente para ubicar la fuente de fuga.
- d. El dispositivo puede detectar tres tipos principales de refrigerantes halogenados (incluidos Cloro y Flúor) del sistema de refrigeración y los contenedores:  
CFCs R11, R12, R13, R14, R15, R500, R502.....  
HCFCs R22, R123, R141, R142.....  
HFCs R134a, R125, R32, R410A.....

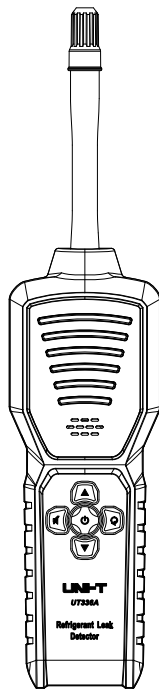
**7. Solución de problemas**

Avería	Razones	Soluciones
No se puede habilitar el dispositivo	Batería agotada	Reemplace la batería nueva
No hay respuesta a la fuente de fuga conocida	Sonda de quemado del sensor	Reemplace una nueva sonda de sensor
Falsa alarma, pero sin fuente de fuga	Humedad cambiada en las condiciones atmosféricas	Presione el botón REINICIO para restablecer a cero

Reemplace uno nuevo para garantizar el alto rendimiento de la sonda después de un uso prolongado. La vida útil de la sonda está relacionada con la frecuencia de uso y las condiciones de uso, por lo que es difícil estimar el tiempo de reemplazo de la sonda. Es hora de reemplazar una sonda cuando es alarmante o inestable en el aire limpio.

**⚠ Apague el dispositivo antes de reemplazar la sonda para evitar la descarga eléctrica causada por la sonda.**

- \* Por favor, visite <https://www.uni-trend.com> para más detalles
- \* El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso.
- \* Debido a los diferentes lotes, los materiales y los detalles de los productos reales pueden ser ligeramente diferentes de la información gráfica, consulte el producto real recibido. Los datos experimentales proporcionados en la página son del laboratorio interno de UNI-T, pero no deben ser una referencia para que el cliente realice pedidos. Cualquier pregunta, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente, ¡gracias!



## UT336A

### Läckagedetektor för köldmedium Snabbstartsguide

#### Förord

Tack för att du köpte denna helt nya produkt. För att använda denna produkt på ett säkert och korrekt sätt, läs denna bruksanvisning noggrant, särskilt säkerhetsanvisningarna.

Efter att ha läst denna bruksanvisning rekommenderas det att du förvarar bruksanvisningen på en lättillgänglig plats, helst nära enheten, för framtida referens.

#### Begränsad garanti och ansvar

UNI-T garanterar att produkten är fri från defekter i material och utförande inom ett år från inköpsdatum. Denna garanti gäller inte skador orsakade av olycka, vårdslöshet, felaktig användning, modifiering, kontaminering eller felaktig hantering. Återförsäljaren har inte rätt att ge någon annan garanti för UNI-Ts räkning. Om du behöver garantiservice inom garantiperioden, kontakta din säljare direkt.

Denna garanti är den enda ersättning du kan få. UNI-T ansvarar inte för någon speciell, indirekt, tillfällig eller efterföljande skada eller förlust orsakad av någon anledning eller spekulation. Eftersom vissa områden eller länder inte tillåter begränsningar av underförstådda garantier och tillfälliga eller efterföljande skador, kanske ovanstående ansvarsbegränsning och bestämmelse inte gäller dig.

## 1. Inledning

UT336A är en negativ korona elektronisk läckagedetektor, funktioner för snabb respons, hög noggrann läckageavkänning, hög tillförlitlighet, lätt att använda osv. Den används ofta i kylindustrier som använder kylmedium, såsom underhåll av luftkonditionering, fordonsunderhåll, avkänning av kylaggregat, underhåll av kylskåp osv.

## 2. Egenskaper

- Med hög känslighet och mindre läckage kan upptäckas.
- Känslighetsjustering i sex nivåer, lämplig för flera scenarier med olika läckagekoncentration.
- Hörbart och visuellt larm i sex nivåer, med intuitiv indikering av LED i gult, orange och rött.

## 3. Konfigurationer

Läckagedetektor för köldmedium	1
Snabbstartguide	1
Riktlinjer för säkerhet	1
AA alkaliskt batteri	4
Hjälpsond	1

Kontakta agenturen om några komponenter saknas eller är skadade.

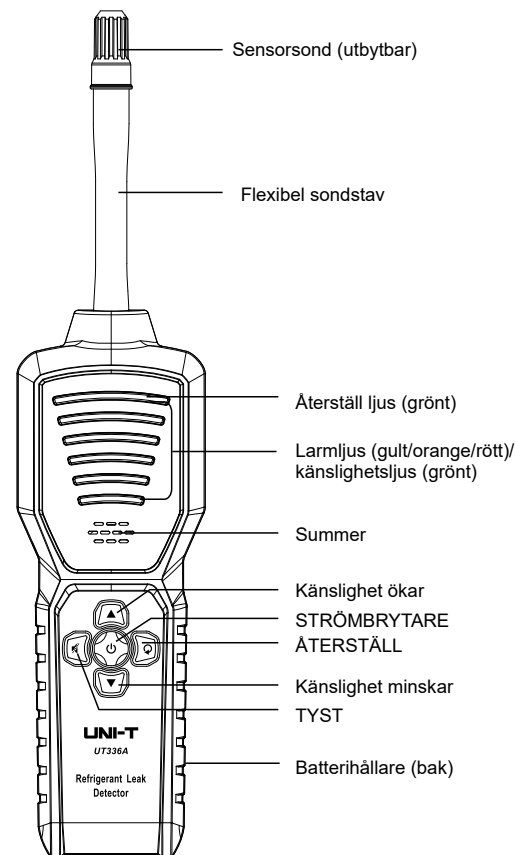
## 4. Säkerhet

Läs noggrant om säkerhet och följ dessa steg.

- ⚠ "Varning" identifierar möjliga tillstånd och åtgärder som är farliga för användaren.
- ⚠ "Försiktighet" identifierar vissa element som kan orsaka skada på produkten eller enheten som testas.
- Förvara mätaren på en torr och ren plats.
- Byt ut batteriet i tid när den röda lampan på STRÖMBRYTAREN lyser eller blinkar, för att säkerställa korrekt användning och testresultat av detektorn.
- Var uppmärksam på sondens rengöring för att undvika damm, fukt och olja i den.
- Använd en bomullstrasa eller torr gas för att rengöra utsidan av den smutsiga sonden. Blötlägg sonden i ren alkohol i några minuter om själva sonden är smutsig, använd sedan komprimerad gas eller en torr trasa för att torka av. Anteckningar: Använd inte starka lösningsmedel för att förhindra att detektorns känslighet är felaktig, såsom bensin, vaselin, mineralolja osv.
- Stäng av enheten innan du byter ut sonden för att undvika elektriska stötar som orsakas av sonden.

## 5. Komponenter och Knappar

### 1) Komponenter

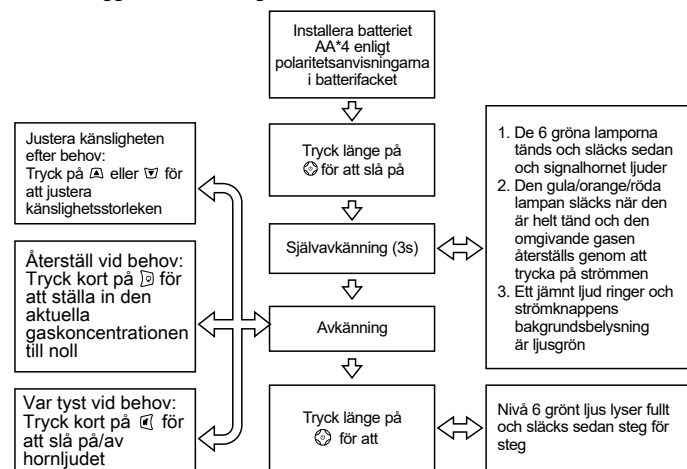


## 2) Knappar

Knappar	Kort tryckning	Lång tryckning	Ljus
Känslighet ökar	Avkänningskänsligheten ökar	/	Grönt ljus tänds nivå för nivå
STRÖMBRYTARE	/	Sätt på/stäng av ström	Fulladdat batteri: Bakgrundsbelysning grön Låg batterinivå: Bakgrundsbelysning röd Urladdat batteri: Blinkar rött
ÅTERSTÄLL	Ställ in den aktuella gaskoncentrationen till noll	/	Grönt ljus släcks efter 2 sekunder
Känslighet minskar	Avkänningskänsligheten minskar	/	Grönt ljus släcks nivå för nivå
TYST	Summer PÅ/AV	/	/

## 6. Åtgärder

### A. Grundläggande avkänningsflöde

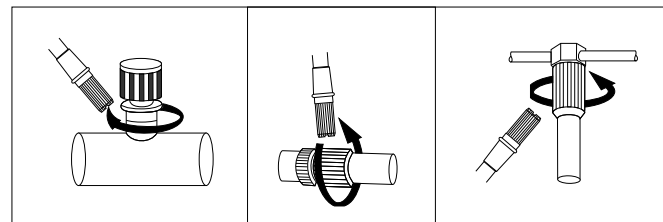


### Anteckningar:

- Standardkänsligheten för enheten är nivå 3.
- Kort tryckning på ÅTERSTÄLL-knappen för att nollställa om den larmar innan läckageplatsen har upptäckts.
- När köldmediet känns av kommer det att höras ett Di-ljud som ökar i frekvens, och larmlampor i gult/orange/rött lyser nivå för nivå enligt läckagekoncentrationen.

### B. Avkänningsmetoder

- Inspektera kylsystemet visuellt för att kontrollera om det finns olja och damm på rörledningen, eventuellt läckage på ventilen, kopparsvetspunkten eller rörledningen.
- Flytta sonden för att noggrant kontrollera alla möjliga områden, och hastigheten för att röra sonden är  $\leq 1$  cm/s, och sondavståndet bör hållas på 1–3 mm. Se följande:



- ① Larm från enheten identifierar läckageplatsen som närmar sig, känn av omgivningen upprepade gånger för att kontrollera om något upprepat larm inträffade.
- ② När läckageplatsen är säkerställd flyttar du sonden från olika riktningar av icke-larmområdet till larmområdet för att lokalisera läckagekällan.
- ③ Flytta enheten bort från läckageområdet, återställ sedan enheten och minska gradvis känsligheten för att upprepade gånger lokalisera den faktiska läckagekällan.
- ④ Markera den och fortsätt sedan med avkänningen för andra delar av hela kylsystemet när läckageplatsen är fastställd.



**Anteckningar:**

- a. Avkänningen kommer också att påverkas av andra föroreningar, använd en torr trasa för att rengöra och torr luft för att blåsa läckageområdet före ny avkänning för att undvika eventuella felaktigheter, och känn sedan av upprepade gånger för att hitta läckageplatsen.
- b. Olja och damm finns i de flesta läckageförhållanden, du bör förhindra att sonden kommer i kontakt med föroreningar, fukt eller andra lösningsmedel (se mer om detta i snabbstartsguiden).
- c. Följande är för uppenbar läckagedetektering:  
Använd först tryckluft för att blåsa och rengöra det potentiella läckageområdet, och känn av upprepade gånger för att lokalisera rätt läckageplats. För det andra, flytta sonden till miljön med frisk och ren luft för att återställa, placera sedan sonden i omgivningen av läckageplatsen, flytta sonden långsamt för att lokalisera läckagekällan.
- d. Tre huvudtyper av halogenerat (klor och Fluor ingår) kylmedium i kylsystem och behållare kan enheten känna av:  
CFCs R11, R12, R13, R14, R15, R500, R502.....  
HCFCs R22, R123, R141,R142.....  
HFCs R134a, R125, R32, R410A.....

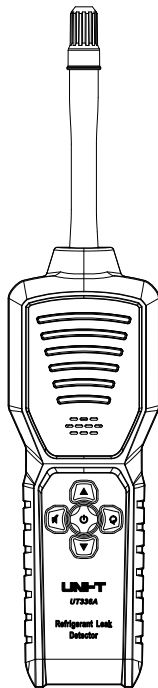
**7. Felsökning**

Problem	Orsaker	Lösningar
Det gick inte att aktivera enheten	Urladdat batteri	Byt ut mot nytt batteri
Inget svar på den kända läckagekällan	Sensorns burn-in-sond	Byt ut mot en ny sensorsond
Falskt larm men ingen läckagekälla	Luftfuktigheten förändrades i det atmosfäriska tillståndet	Tryck på ÅTERSTÄLL-knappen för att återställa till noll

Byt ut mot en ny för att säkerställa hög prestanda hos sonden efter lång tids användning. Sondens livslängd är relaterad till användningsfrekvensen och användningsbetingelser, så det är svårt att uppskatta sondens utbytestid. Det är dags att byta ut en sond när den larmar eller är instabil i ren luft.

**⚠ Varning: Stäng av enheten innan du byter ut sonden för att undvika elektriska stötar som orsakas av sonden.**

- \* Besök <https://www.uni-trend.com> för information.
- \* Innehållet i denna manual kan ändras utan föregående meddelande.
- \* På grund av olika partier kan material och detaljer för faktiska produkter skilja sig något från den grafiska informationen, se den faktiskt mottagna produkten. Experimentella data som tillhandahålls på sidan är från ett internt laboratorium hos UNI-T, men det bör inte vara en referens för kunden vid beställningar. Om du har frågor, var vänlig kontakta kundtjänst.



## UT336A

Wykrywacz wycieków czynnika chłodniczego  
Skrócoa instrukcja obsługi

### Wstęp

Dziękujemy za zakup naszego nowego produktu. Aby móc bezpiecznie i prawidłowo z niego korzystać, dokładnie przeczytaj tę instrukcję, a zwłaszcza komentarze dotyczące bezpieczeństwa.

Po zapoznaniu się z instrukcją zachowaj ją na przyszłość i przechowuj w łatwo dostępnym miejscu, najlepiej blisko urządzenia.

### Gwarancja ograniczona i odpowiedzialność prawna

UNI-T gwarantuje, że produkt będzie wolny od wszelkich wad materiałowych i wykonawczych w okresie jednego roku od daty zakupu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, nieprawidłowego korzystania, modyfikacji, zanieczyszczenia lub niewłaściwej obsługi. Dystrybutor nie jest uprawniony do zapewniania żadnej innej gwarancji w imieniu UNI-T. Jeśli w okresie obowiązywania gwarancji wymagany będzie serwis gwarancyjny, prosimy o kontakt z dystrybutorem.

Niniejsza gwarancja zapewnia jedyne odszkodowanie, jakie można uzyskać. UNI-T nie ponosi odpowiedzialności za żadne specjalne, pośrednie, bezpośrednie, przypadkowe lub wtórne szkody bądź straty spowodowane jakimkolwiek czynnikiem albo spekulacją. Niektóre regiony lub kraje zabraniają nakładania ograniczeń na dorozumiane gwarancje i przypadkowe oraz wtórne szkody, więc powyższe ograniczenie odpowiedzialności i zastrzeżenie może nie obowiązywać w konkretnym przypadku.

## 1. Wprowadzenie

UT336A to elektroniczny wykrywacz wycieków o ujemnym wyładowaniu koronowym, który zapewnia szybką odpowiedź, precyzyjne wykrywanie wycieków, wysoką niezawodność, łatwość użycia i nie tylko. Jest powszechnie stosowany w chłodnictwie, w zakładach wykorzystujących czynnik chłodniczy np. w celu konserwacji systemów klimatyzacji i chłodziarek, elementów motoryzacyjnych, a także w celu wykrywania urządzeń chłodniczych.

## 2. Funkcje

- Dzięki wysokiej czułości wykrywane są najmniejsze wycieki.
- Sześć poziomów regulacji czułości umożliwia stosowanie urządzenia w różnych sytuacjach i przy różnych stężeniach wycieku.
- Sześć poziomów alarmu dźwiękowego i wizualnego wykorzystuje intuicyjne wskaźniki LED w kolorze żółtym, pomarańczowym i czerwonym.

## 3. Konfiguracje

Wykrywacz wycieków czynnika chłodniczego	1
Skrócona instrukcja obsługi	1
Wytyczne dotyczące bezpieczeństwa	1
Bateria alkaliczna AA	4
Sonda pomocnicza	1

W razie wykrycia brakujących lub uszkodzonych części skontaktuj się z agencją.

## 4. Bezpieczeństwo

Dokładnie zapoznaj się z częścią Bezpieczeństwo i przestrzegaj poniższych kroków.

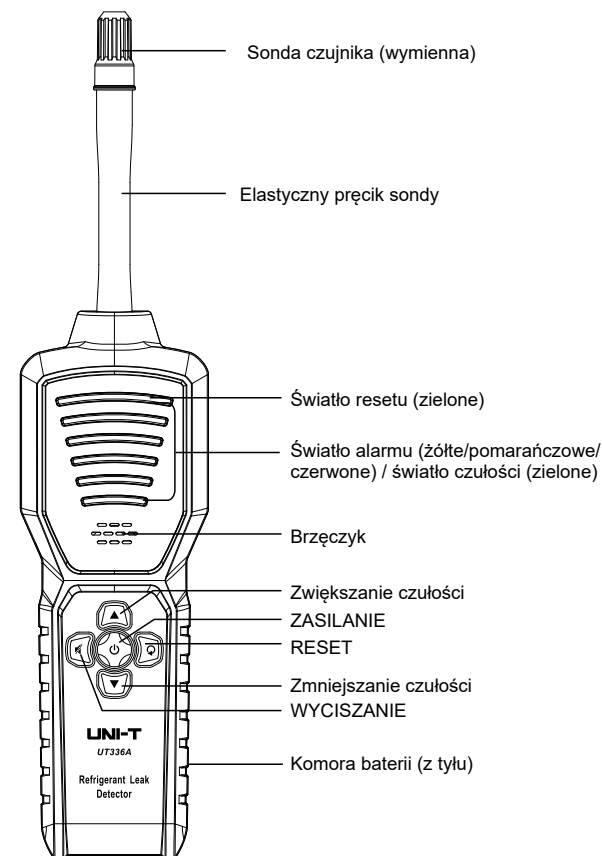
⚠ „Ostrzeżenie” wskazuje warunki i czynności, które potencjalnie stwarzają zagrożenie dla użytkownika.

⚠ „Przeostroga” wskazuje elementy, które mogą spowodować uszkodzenie testowanego produktu lub urządzenia.

- Miernik należy przechowywać w suchym i czystym miejscu.
- Gdy przycisk ZASILANIE zaświeci się na czerwono lub zacznie migać, wymień baterię, aby zapewnić niezawodne użytkowanie miernika i prawidłowe wyniki testów
- aby zapobiec gromadzeniu się kurzu, wilgoci i oleju na sondzie, pamiętaj o czyszczeniu.
- Zabrudzoną powierzchnię zewnętrzną sondy należy czyścić bawełnianą szmatką lub suchym gazem. Jeśli sonda jest brudna, zanurz ją na kilka minut w czystym alkoholu, a następnie wysusz sprężonym powietrzem albo wytrzyj szmatką. Uwaga: aby zapobiec zmniejszeniu czułości wykrywacza, nie używaj silnych rozpuszczalników, takich jak benzyna, wazelina, olej mineralny.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym spowodowanego działaniem sondy, przed przystąpieniem do jej wymiany wyłącz urządzenie.

## 5. Części składowe i przyciski

### 1) Części składowe

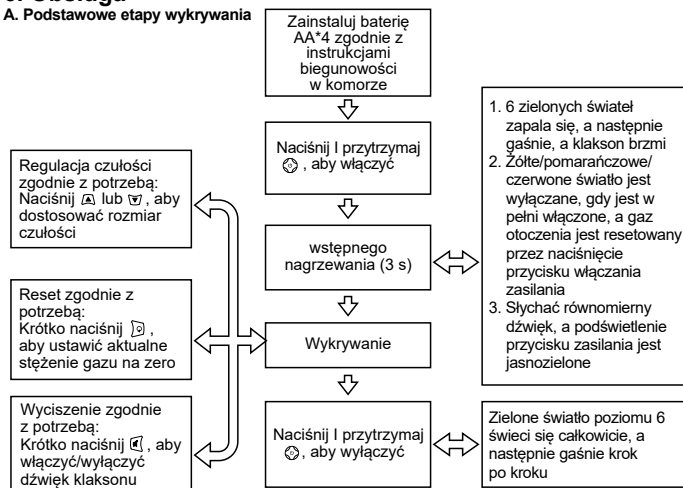


## 2) Przyciski

Przyciski	Krótkie naciśnięcie	Długie naciśnięcie	Światła
Zwiększanie czułości	Zwiększenie czułości wykrywania	/	Zielone światło jest włączone na wszystkich poziomach
ZASILANIE	/	Zasilanie wł./wył.	Naladowana bateria: tło w kolorze zielonym Niski poziom naładowania: tło w kolorze czerwonym Wyczerpana bateria: miga na czerwono
RESET	Ustawienie aktualnego stężenia gazu do wartości zerowej	/	Zielone światło wyłącza się po 2 s
Zmniejszanie czułości	Zmniejszenie czułości wykrywania	/	Zielone światło jest włączone na wszystkich poziomach
WYCISZANIE	Brzęczyk WŁ./WYŁ.	/	/

## 6. Obsługa

### A. Podstawowe etapy wykrywania



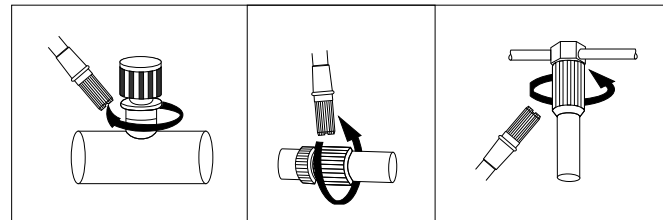
53

### Uwagi:

- Domyślna czułość urządzenia to poziom 3.
- Krótkie naciśnięcie przycisku RESET przywróci ustawienia zerowe, jeśli rozlegnie się alarm przed wykryciem miejsca wycieku.
- Po wykryciu czynnika chłodniczego wyemitowany zostanie dźwięk Di o rozlegnie rozlegnie zęstościowości i zaświeci się światło żółte/pomarańczowe/czerwone na kolejnych poziomach, zgodnie z natężeniem wycieku.

### B. Metody wykrywania

- Dokonaj wizualnego przeglądu systemu chłodniczego i sprawdź go pod kątem śladów oleju oraz pyłu w rurach lub wycieku w zaworze, orurowaniu albo na miedzianym spawie.
- Przesuwaj sondę i dokładnie sprawdź wszystkie obszary potencjalnego wycieku. Prędkość poruszającej się sondy powinna wynosić  $\leq 1$  cm/s, a odległość sondy od sprawdzanego miejsca – 1–3 mm. Zapoznaj się z następującymi punktami:



- Alarm wyemitowany przez urządzenie wskazuje na pobliskie miejsce wycieku. Sprawdź okolice kilka razy, aby zobaczyć, czy alarm powtarza się.
- Po wykryciu miejsca wycieku przesuw sondę z okolicy, w której alarm nie został wzbudzony do obszaru, w którym był słyszalny, z różnych stron, aby zlokalizować źródło wycieku.
- Odsuń urządzenie od miejsca wycieku, zresetuj je, a następnie stopniowo zmniejszaj czułość, aby kilkakrotnie zlokalizować konkretne źródło wycieku.
- Oznacz miejsce, a następnie kontynuuj wykrywanie w innych częściach systemu chłodniczego, w którym stwierdzono wyciek.

54

**Uwagi:**

- a. Na proces wykrywania mają wpływ inne zanieczyszczenia. Przed wznowieniem wykrywania wytrzyj suchą szmatką obszar wycieku i osusz go, aby zapobiec nieprecyzyjnym wynikom, a następnie wykonaj procedurę wykrywania kilka razy, aby zlokalizować miejsce wycieku.
- b. W okolicach większości wycieków gromadzi się olej i pył – należy unikać stykania się sondy z zanieczyszczeniami, wilgocią i rozpuszczalnikami
- c. W przypadku wykrycia oczywistego wycieku:  
Za pomocą sprężonego powietrza odmuchaaj i wyczyść obszar potencjalnego wycieku, a następnie kilka razy wykonaj procedurę wykrywania, aby prawidłowo zlokalizować miejsce wycieku. Następnie umieść sondę w warunkach świeżego i czystego powietrza, aby ją zresetować. Na koniec zbliż sondę do obszaru wycieku i poruszaj nią powoli, aż zlokalizujesz źródło wycieku.
- d. Urządzenie wykrywa trzy główne typy fluorowcowanych czynników chłodniczych (w tym chloru i fluoru) w systemie chłodniczym i pojemnikach:  
CFCs R11, R12, R13, R14, R15, R500, R502.....  
HCFCs R22, R123, R141,R142.....  
HFCs R134a, R125, R32, R410A.....

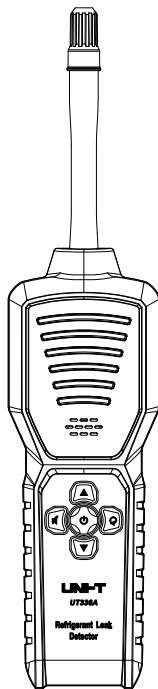
**7. Rozwiązywanie problemów**

Problem	Przyczyny	Rozwiązanie
Nie można włączyć urządzenia	Wyczerpana bateria	Włóż nową baterię
Brak reakcji na znane źródło wycieku	Przepalona sonda czujnika	Założ nową sondę czujnika
Fałszywy alarm przy braku źródła wycieku	Wilgotność w warunkach atmosferycznych uległa zmianie	Naciśnij przycisk RESET, aby wykonać ustawienia do wartości zerowej

Założ nową sondę, aby zapewnić precyzyjne wyniki po długim czasie użytkowania. Żywotność sondy zależy od częstotliwości i warunków stosowania, więc trudno jest określić czas wymiany. Sondę należy wymienić, gdy emituje alarm lub jest niestabilna w warunkach czystego powietrza.

**⚠ Ostrzeżenie: Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym spowodowanego działaniem sondy, przed przystąpieniem do jej wymiany wyłącz urządzenie.**

- \* Więcej informacji znajduje się na stronie <https://www.uni-trend.com>.
- \* Zawartość tego podręcznika może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.
- \* Obecność na rynku różnych partii produkcyjnych sprawia, że materiały i szczegóły rzeczywistych produktów mogą się różnić od przedstawionych na ilustracjach. Użytkownik powinien zapoznać się z informacjami dostarczonymi wraz z produktem. Dane eksperymentalne przedstawione na tych stronach pochodzą z wewnętrznego laboratorium UNI-T, lecz nie powinny stanowić podstawy do składania zamówienia. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z działem obsługi klienta. Dziękujemy!



## UT336A

### Detektoru úniku chladiva Průvodce rychlým spuštěním

#### Předmluva

Děkujeme, že jste si zakoupili tento zbrusu nový produkt. Abyste mohli tento výrobek používat bezpečně a správně, přečtěte si důkladně tento návod, zejména Bezpečnostní poznámky.

Po přečtení této příručky se doporučuje, abyste si ji uložili na snadno přístupném místě, nejlépe v blízkosti zařízení, pro budoucí použití.

#### Omezená záruka a odpovědnost

Společnost UNI-T zaručuje, že výrobek je bez jakýchkoli vad materiálu a zpracování po dobu jednoho roku od data nákupu. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nehodou, nedbalostí, nesprávným použitím, úpravou, znečištěním nebo nesprávným zacházením. Prodejce není oprávněn poskytovat jménem společnosti UNI-T žádnou jinou záruku. Pokud potřebujete záruční servis v záruční době, obraťte se přímo na prodejce.

Tato záruka je jedinou kompenzací, kterou můžete získat. Společnost UNI-T nese odpovědnost za žádné zvláštní, nepřímé, náhodné nebo následné škody nebo ztráty způsobené jakýmkoli důvodem nebo spekulací. Vzhledem k tomu, že některé oblasti nebo země nepovolují omezení předpokládaných záruk a náhodných nebo následných škod, nemusí se na vás výše uvedené omezení odpovědnosti a ustanovení vztahovat.

## 1. Úvod

UT336A je negativní koronový elektronický detektor úniku, s vlastností rychlé reakce, vysoce přesné detekce netěsností, s vysokou spolehlivostí, snadným použitím atd. Je běžně používán v chladírenském průmyslu používajícím chladiva, jako je údržba klimatizace, údržba automobilů, detekce chladicí jednotky, údržba chladničky atd.

## 2. Vlastnosti

- S vysokou citlivostí a schopností detekovat drobné netěsnosti.
- Nastavení citlivosti v šesti úrovních, vhodné pro více scénářů s různou koncentrací úniku.
- Zvuková a vizuální signalizace v šesti úrovních, s intuitivní indikací LED ve žluté, oranžové a červené barvě.

## 3. Konfigurace

Detektor úniku chladiva .....	1
Průvodce rychlým používáním .....	1
Bezpečnostní směrnice .....	1
Alkalická baterie AA .....	4
Pomocná sonda .....	1

Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na agenturu.

## 4. Bezpečnost

Pečlivě si přečtěte kapitolu Bezpečnost a postupujte podle těchto kroků.

⚠ „Varování“ identifikuje možné podmínky a operace, které jsou pro uživatele nebezpečné.

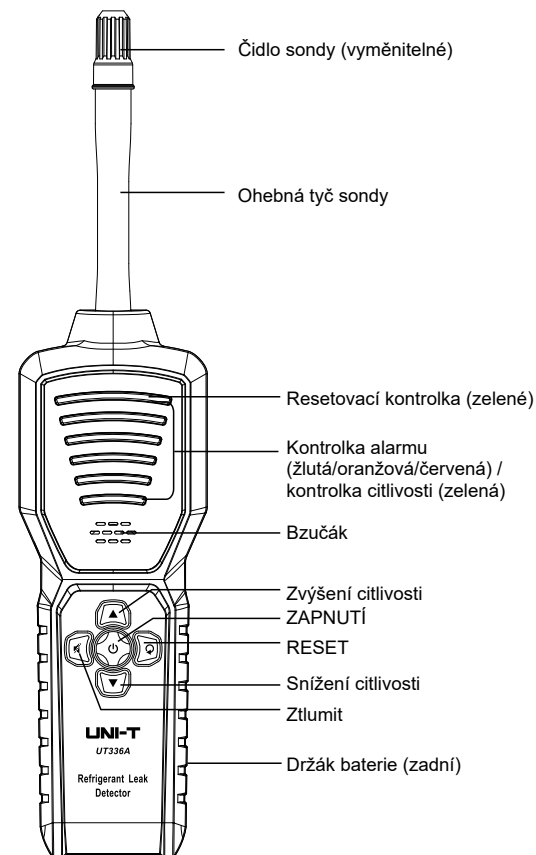
⚠ „Upozornění“ označuje některé prvky které mohou způsobit poškození produktu nebo testovaného zařízení.

- Měřidlo skladujte na suchém a čistém místě.
- Vyměňte baterii včas, když svítí nebo bliká červené světlo tlačítka ZAPNUTÍ, čímž zajistíte správné používání a výsledky testů detektoru.
- Věnujte pozornost čištění sondy, abyste se vyhnuli vniknutí prachu, vlhkosti a oleje dovnitř.
- K čištění vnější strany znečištěné sondy použijte bavlněný hadřík nebo suchý plyn. Ponořte sondu na několik minut do čistého alkoholu, pokud je špinavá samotná sonda, poté použijte stlačený plyn k vysušení nebo hadřík k utření. Poznámky: Nepoužívejte k zabránění nepřesnosti citlivosti detektoru silné rozpouštědlo, jako je benzín, vazelína, minerální olej atd.
- Před výměnou sondy vypněte zařízení, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem způsobenému sondou.

59

## 5. Komponenty a tlačítka

### 1) Komponenty



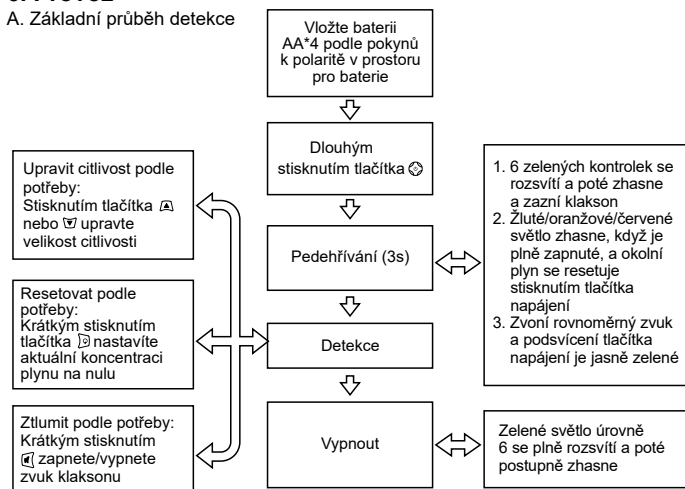
60

## 2) Tlačítka

Tlačítka	Krátký stisk	Dlouhý stisk	Světla
Zvýšení citlivosti	Citlivost detekce je zvýšena	/	Zelené světlo je na úrovni podle úrovně
ZAPNUTÍ	/	Napájení zapnuto/ vypnuto	Plně nabitá baterie: Podsycení v zelené barvě Slabá baterie: Podsycení v červené barvě Vybitá baterie: Bliká červeně
RESET	Nastavit aktuální koncentraci plynu na nulu	/	Zelená kontrolka zhasne po 2 s
Snížení citlivosti	Citlivost detekce je snížena	/	Zelená kontrolka je zapnutá po úrovni
Ztlumit	Bzučák v poloze ON/OFF	/	/

## 6. Provoz

### A. Základní průběh detekce

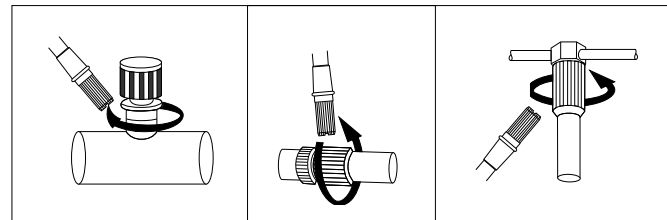


### Poznámky:

- Výchozí citlivost zařízení je úroveň 3.
- Krátkým stisknutím tlačítka RESET nastavte nulu, pokud je před detekcí místa úniku spuštěný alarm.
- Poté, co bude chladivo detekováno, bude se zvyšovat frekvence zvuku Di a žluté/oranžové/červené kontrolky alarmu se rozsvítí po úrovni podle koncentrace úniku.

### B. Metody detekce

- Vizuálně zkontrolujte chladicí systém, abyste zkontrolovali, zda se na potrubí nenachází olej a prach, není únik na ventilu, místě svaru mědi nebo na potrubí.
- Přesuňte sondu, abyste pečlivě zkontrolovali všechny možné oblasti, a aby rychlost pohybující se sondy byla  $\leq 1$  cm/s, přičemž vzdálenost sondy by měla být udržována v rozmezí 1-3mm. Viz následující:



- Spuštěný alarm zařízení identifikuje blížící se místo úniku, opakovaně detekuje okolí a kontroluje, pokud dojde k opakování alarmu.
  - Když je zajištěno místo úniku, přesuňte sondu z různých směrů nealarmované oblasti do oblasti alarmu, abyste lokalizovali zdroj úniku.
  - Přesuňte zařízení mimo oblast úniku, poté resetujte zařízení a postupně snižujte citlivost, abyste opakovaně lokalizovali konkrétní zdroj úniku.
  - Označte jej a poté pokračujte v detekci jiných částí celého chladicího systému, když je místo úniku konkretizováno.



**Poznámky:**

- a. Detekce bude ovlivněna také jinými znečišťujícími látkami, pomocí suchého hadříku otřete dočista a vyfoukejte pomocí suchého vzduchu oblast úniku před opětovnou detekcí, abyste zabránili nepřesnostem, a poté opakovaně detekujte, abyste našli místo úniku.
- b. Olej a prach existují ve většině podmínek s úniky, měli bychom zabránit kontaktu sondy s jakýmkoli znečišťujícími látkami, vlhkostí nebo jinými rozpouštědly
- c. Následující kroky slouží pro detekci zřejmé netěsnosti:  
Nejprve použijte stlačený vzduch k vyfukování a čištění oblasti potenciálního úniku a opakovaně detekujte, abyste našli správné místo úniku. Z druhé, přesuňte sondu do prostředí s čerstvým a čistým vzduchem, aby se resetovala, pak sondu umístěte do okolí místa úniku a pomalu pohybujte sondou, abyste lokalizovali zdroj úniku.
- d. Zařízením lze detekovat Tříhlavní typy halogenovaných chladiv (včetně Chloru a Fluoru ) chladicího systému a nádob:  
CFCs R11, R12, R13, R14, R15, R500, R502.....  
HCFCs R22, R123, R141, R142.....  
HFCs R134a, R125, R32, R410A.....

**7. Řešení potíží**

Potíže	Důvody	Řešení
Zařízení se nepodařilo povolit	Vybitá baterie	Vyměňte novou baterii
Žádná odezva na známý zdroj úniku	Zapálená sonda čidla	Vyměňte novou sondu čidla
Falešný alarm, ale žádný zdroj úniku	V atmosférických podmínkách se změnila vlhkost	Stiskněte tlačítko RESET pro resetování na nulu

Vyměňte za nové, abyste zajistili vysoký výkon sondy po dlouhodobém používání. Životnost sondy souvisí s frekvencí a stavem použití, takže je těžké odhadnout dobu výměny sondy. Čas vyměnit sondu nastane, když se na čistém vzduchu spouští alarm nebo je nestabilní.

**⚠ Varování: Před výměnou sondy vypněte zařízení, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem způsobenému sondou.**

- \* Podrobnosti naleznete na <https://www.uni-trend.com>
- \* Obsah této příručky se může změnit bez předchozího upozornění.
- \* Vzhledem k různým šaržím se materiály a podrobnosti o skutečných produktech mohou mírně lišit od grafických informací, viz skutečný obdržený produkt. Experimentální údaje uvedené na stránce pocházejí z interní laboratoře UNI-T, ale neměly by být odkazem pro zadávání objednávek zákazníkem. Máte-li jakékoli dotazy, kontaktujte zákaznický servis, děkujeme!